

**Germany-Ismaning: District-heating mains construction work**  
**OJ S 12/2015 17/01/2015**  
**Contract notice – utilities**  
**Works**

**Directive 2004/17/EC**

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: WVI Wärmeversorgung Ismaning GmbH & Co. KG

Postal address: Schloßstraße 2

Town: Ismaning

Postal code: 85737

Country: Germany

Contact person: WVI Wärmeversorgung Ismaning GmbH & Co. KG

For the attention of: Frau Simmeth

E-mail: [ssimmeth@wvi-ismaning.de](mailto:ssimmeth@wvi-ismaning.de)

**Internet address(es):**

General address of the contracting entity: <http://wvi.ismaning.de/>

**Additional information can be obtained from:**

Official name: HPC AG

Postal address: Nördlinger Straße 16

Town: Harburg/Schwaben

Postal code: 86655

Country: Germany

Contact person: HPC AG

For the attention of: Herrn Friedewold

E-mail: [claus.friedewold@hpc.ag](mailto:claus.friedewold@hpc.ag)

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** Official name: HPC AG

Postal address: Nördlinger Straße 16

Town: Harburg/Schwaben

Postal code: 86655

Country: Germany

Contact person: HPC AG

For the attention of: Herrn Friedewold

E-mail: [claus.friedewold@hpc.ag](mailto:claus.friedewold@hpc.ag)

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Main activity**

Production, transport and distribution of gas and heat

**I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1.**

## **Title attributed to the contract by the contracting entity**

Lieferung und betriebsfertige Verlegung eines kompletten Fernwärmeverteilnetzes einschließlich Hausanschlussleitungen.

### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: Ismaning.

NUTS code DE21H München, Landkreis

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Die WVI Wärmeversorgung Ismaning plant die weitere Erschließung von Ismaning mit geothermischer Wärme über Fernwärmeleitungen. Zu diesem Zweck erfolgte bereits in 2012, 2013 und 2014 die Verlegung von Fernwärmeleitungen und Hausanschlüssen. Auftragsgegenstand ist die Lieferung und Montage der kompletten betriebsfertigen Fernwärmeleitungen im Kunststoffmantelrohrsystem einschließlich Gebäudeeintritten mit Erstabsperungen (vorisolierte Rohrleitungen einschließlich aller Form- und Verbindungsstücke, Armaturen sowie Unterstützungsmaterial, Nachisolierung aller Verbindungsstellen, Erweiterung einer Leckwarn- und -ortungsanlage, Dokumentationen, Ausführung und Qualitätssicherung nach AGFW-FW 401), Tiefbau- und Straßenarbeiten nach allgemeinen Bedingungen der Straßenbauämter, des örtlichen Tiefbauamtes sowie allen zusätzlichen Vertragsbedingungen und Richtlinien (ZTV), im Einzelnen: Tiefbauarbeiten einschließlich aller Nebenarbeiten, zum Beispiel Umverlegung von Ver- und Entsorgungsleitungen, Aufbrechen und Verschließen aller Oberflächenbefestigungen, Um- bzw. Neuanpflanzungen im Baufeld, Einholen von Genehmigungen, Verkehrsgenehmigung einschließlich Beschilderung; Beauftragung als EP-Vereinbarung, Einzelbeauftragung als Abrufaufträge auf Basis der EP-Vereinbarung, Abrufauftragswerte nach Bedarf, terminlich voneinander unabhängig. Die Bearbeitung kleinerer, kurzfristiger Abrufe (Hausanschlüsse etc.) wird gefordert.

### **II.1.6. CPV code(s)**

45232140 District-heating mains construction work

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Der Auftragsgegenstand bezieht sich auf den vierten Bauabschnitt des Gesamtprojektes (Verteilnetz ca. 7 km; ca. 1,5 km Hausanschlussstrasse verteilt auf ca. 85 Hausanschlüsse); Bitte beachten Sie, dass dies Schätzungen der aktuellen Vorentwurfsplanung sind. Diese

Werte können sich bis zur Angebotsaufforderung und darüber hinaus bis zum Bietergespräch aufgrund einer höheren Planungsgenauigkeit und aufgrund eines fortgeschrittenen Vertriebs Erfolges bei den Hausanschlüssen noch ändern.

## **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Der Auftraggeber behält sich vor, wenn sich Änderungen in der bisher vorgeplanten Trassenführung bzw. Mehrlängen oder zusätzliche Hausanschlüsse für den 4. Bauabschnitt ergeben, diese optional zu beauftragen.

## **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 31.3.2015 Completion 31.1.2016

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: BA 4/2014 Los 1

### **1) Short description**

Fernwärme BA 4/2014 Los 1 – Ismaning Süd.

### **2) CPV code(s)**

45232140 District-heating mains construction work

### **3) Quantity or scope**

Ca. 3,5 km Fernwärmetrasse ca. 43 Hausanschlüsse.

Lot No: 2

Lot title: BA 4/2015 Los 2

### **1) Short description**

Fernwärme BA 4/2014 Los 2 – Ismaning Nord.

### **2) CPV code(s)**

45232140 District-heating mains construction work

### **3) Quantity or scope**

Ca. 3,5 km Fernwärmetrasse, ca. 43 Hausanschlüsse.

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Erfüllungssicherheit in Höhe von 10 % der Gesamtauftragssumme, Gewährleistungssicherheit in Höhe von 5 % der Gesamtrechnungssumme, im Übrigen § 17 VOB/B; Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung mit einer dem Auftrag angemessenen Deckungssumme für Sach- und Vermögensschäden, Haftung für Personenschäden entsprechend den gesetzlichen Vorschriften in Deutschland.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Gem. gesetzlicher Vorschriften. Teilzahlungen nach gesonderter Vereinbarung.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Zertifizierung nach ISO EN 9001:2008 und ISO EN 9001:2000.

Die Auswahl der Bieter erfolgt gemäß § 20 II SektVO, mit folgender Maßgabe: Die Vergabestelle legt nachfolgend eine aus ihrer Sicht vollständige Liste von Kriterien fest, die die Bewerber als Mindestbedingung erfüllen müssen. Die Vergabestelle prüft zunächst, ob diese Mindestbedingungen erfüllt sind. Bewerber, die diese Mindestbedingungen erfüllen, werden von der Vergabestelle als geeignet eingestuft.

Die Mindestbedingungen lauten:

- Vollständige Vorlage aller Erklärungen gemäß III.2.1) und III.2.2).
- Nachweis personeller und fachlicher Kapazitäten gemäß III.2.3) in einem Umfang, dass die Vergabestelle sicher beurteilen kann, dass der Bewerber innerhalb der angegebenen Projektdauer ohne Unterbrechungen die jeweils beauftragte Leistung erbringen kann.
- Aus den Bilanzauszügen und Umsatzzahlen gemäß Abschnitt III.2.2) muss hervorgehen, dass der Bewerber finanziell und wirtschaftlich ausreichend ausgestattet ist, um die geforderten Leistungen im ausgeschriebenen Zeitraum zu erbringen.
- Die Bewerber müssen in den vergangenen 3 Jahren mindestens 3 Referenzprojekte vergleichbarer Größe bearbeitet haben. Bei diesen Projekten müssen sie alle hier geforderten Leistungen (Rohrbau KMR, Tiefbau, Durchpressungen, Spartenumlegung, Oberflächenwiederherstellung unbefestigt und unterschiedlich befestigt) erbracht haben. Dies muss durch die Bewerbungsunterlagen nachgewiesen werden. Fehlt bei einem der 3 Referenzprojekte nur eine dieser Leistungen, so wird die Eignung verneint.
- Nachweise und Zertifikate zu folgenden fachlichen Ausbildungen/Qualifikationen: DVGW-Zulassungen G1 und W1, AGFW FW 601, geprüfte Schweißer nach EN 287 Teil 1, Qualitätsanforderungen an den Schweißbetrieb nach AGFW FW 446 Teil 2, Ver- und Entsorgungsmanagement (Kontaminierung von Böden und Straßenbelag), anerkanntes Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltmanagementsystem (SCC-Zertifikat, ASCA, OHSAS, oder gleichwertig).

Firmen oder Bietergemeinschaften, die sich bereits im Bauabschnitt 1/2012, 2/2013 oder 3/2014 beworben haben UND zusätzlich eine Aufforderung zu Abgabe eines Angebotes erhalten haben, können sich aktuell bewerben, indem sie ein Schreiben an die Vergabestelle richten, in dem sie erklären, welche der eingereichten Nachweise sich im Vergleich zum Vorjahr geändert haben und legen nur diese Nachweise bei.

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: a) Erklärung über wirtschaftliche Verknüpfungen mit anderen Unternehmen.

b) Eintrag im Berufs-/Handelsregister.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: a) Eigenerklärung über die in SektVO § 21 Abs. 1 und 4 genannten Ausschlussgründe vom Verfahren.

b) entsprechende Bankerklärung oder den Nachweis entsprechender

Haftpflichtversicherungsdeckung (Deckungssumme und Versicherungsunternehmen).

- c) Vorlage von Bilanzen oder Bilanzauszügen der letzten 3 Geschäftsjahre.
- d) Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens der letzten 3 Geschäftsjahre.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: a) Liste mit den in den letzten 5 Jahren erbrachten Leistungen – vergleichbar mit dem Auftragsgegenstand – mit genauer Beschreibung der ausgeführten Tätigkeiten, Angaben des Rechnungswertes, der Leistungszeit und der Auftraggeber.

- b) Beschreibung der technischen Ausrüstung.
- c) Beschreibung der Maßnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität.
- c) Nachweise und Zertifikate wie unter III.1.4) gefordert.
- d) Bescheinigungen über die berufliche Befähigung, der für die Leistungen verantwortlichen Personen.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents (except for a DPS)**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

6.2.2015 - 10:00

#### **IV.3.5.**

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted  
German.

**IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

**IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

## **Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

Die Vergabestelle stellt in dieser Bewerbungsphase keine weiteren Unterlagen zum Projekt zur Verfügung.

Nach dem 6.2.2015 erfolgt die Prüfung der eingereichten Bewerbungsunterlagen. Die Aufforderung zur Abgabe eines Angebotes wird nach dem 10.2.2015 durch die Vergabestelle versandt.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Südbayern

Postal address: Regierung von Oberbayern, Bayerstr. 30

Town: München

Postal code: 80335

Country: Germany

Telephone: +49 8921760

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

13.1.2015